

幼兒保育學

兒童的照護與成長

Child Care & Development 4/e

原著 Pamela Minett

編譯 台北醫學大學公共衛生學碩士 何容君



John Murray
合記圖書出版社 發行

幼兒保育學

兒童的照護與成長

Child Care & Development 4/e

原著 Pamela Mineft

編譯 台北醫學大學公共衛生學碩士 何容君



John Murray
合記圖書出版社 發行

國家圖書館出版品預行編目資料

幼兒保育學：兒童的照護與成長 / Pamela Minett 原著；
何容君編譯。 -- 初版。 -- 臺北市：合記， 2004 [民 93]
面； 公分
含索引
譯自：Child care & development, 4th ed.
ISBN 986-126-060-9 (平裝)

1. 育兒 2. 兒童－醫療、衛生方面 3. 兒童發展

428

92020978

書 名 幼兒保育學－兒童的照護與成長
編 譯 何容君
執行編輯 鄭巧怡
發行人 吳富章
發行所 合記圖書出版社
登記證 局版臺業字第 0698 號
社 址 台北市內湖區(114)安康路 322-2 號
電 話 (02)27940168
傳 真 (02)27924702

總經銷 合記書局
北 醫 店 臺北市信義區(110)吳興街 249 號
電 話 (02)27239404
臺 大 店 臺北市中正區(100)羅斯福路四段 12 巷 7 號
電 話 (02)23651544 (02)23671444
榮 總 店 臺北市北投區(112)石牌路二段 120 號
電 話 (02)28265375
臺 中 店 臺中市北區(404)育德路 24 號
電 話 (04)22030795 (04)22032317
高 雄 店 高雄市三民區(807)北平一街 1 號
電 話 (07)3226177
花 蓮 店 花蓮市(970)中山路 632 號
電 話 (03)8463459

郵政劃撥 帳號 19197512 戶名 合記書局有限公司

西元 2004 年 1 月 10 日 初版一刷

譯者簡介



何容君，1975年生於台灣省嘉義市。

1998年畢業於國立陽明大學護理學系，同年取得護理師執照，具兩年台北榮民總醫院護理實習經驗，曾參與兩年國家衛生研究院輻射鋼筋暴露住戶之研究與衛教諮詢服務工作。2002年取得台北醫學大學公共衛生學碩士，目前於該校進修環境衛生學博士學位，興趣領域為：環境與疾病學、生物氣膠，以及兒童人類發展學。

第四版序 (Preface to the Fourth Edition)

幼兒保育學－兒童的照護與成長 (Child Care & Development)

一書前三版廣受各大學院校學生的肯定與歡迎，由於在第三版發行後，兒童照護領域在法律與醫療層面產生一些重要的改變，因此作者就著手進行新增與修正的工作。在第四版的新書中，除了包括完善的內容與圖解說明外，還提供最新訊息來反應該領域現況與學術用語的改變，並力求全彩排版編輯，以協助學生提高閱讀的效率。

本書 76 章的每章內容末的練習題將有助於釐清觀念與加強進階學習，如：兒童研究指引（為兒童照護與成長課程重要的一部份）、調查與討論、溝通和數字與訊息運用的技巧。

本書非常適合正學習兒童照護與成長課程的學生作為參考書籍，另外它也符合 GCSE 測驗與職業證照課程 (National Vocational Qualifications, NVQs) 的綱目規定。除此之外，它也適合提供給兒童照護與教育課程、健康與社會福利，以及和社區兒童有關的社會學研究作為參考資料。

兒童照護與成長課程不全是為因應考試而設的學科，有許多年輕學子經由修課而接觸各式不同的兒童教育活動，並從參與的過程中獲得學習與成長。另外它也提供許多將要為人父母的年輕人了解生育與教養兒童的種種知識，以及從照護兒童的經驗中協助了解己身的行為發展模式，並學習培養與其他人相處的更佳耐心。

大學院校中修本門課的學生主要是不具父母身分，甚至是不曾思考父母角色為何的年輕人，因此本書主要是針對初學者的學習角度來切入主題，涵蓋的各式主題內容多簡單、明確與易懂，並清楚定義各類技術性的專業用語；另外筆者也嘗試以客觀角度介紹一些較具爭議性的問題。

該書雖然主要是提供給學生的參考書，但也期待此書能引起更多關心兒童照護與成長的父母和其他人的興趣與閱讀。

致謝 (Acknowledgements)

在準備發行第四版書籍時，我非常感謝許多人所提供的協助與建議，謝謝從事本門學科教學的教師來信請教其疑惑所在，謝謝加入本書各章內容討論的許多參與者，還有來自本書課堂使用者的經驗分享都讓我學習不少。

我要特別謝謝 Dr. Rosalyn Proops (社區諮詢醫師，Norfolk)、Elizabeth Ramsden (資深護理人員)、Jill Purkis (臨床護理人員，Lewisham)、Anna Shorto (法律諮詢家)、Madelaine Borg (James Pget Hospital醫學圖書部經理，Great Yarmouth) 與 Tam Fry (兒童發展基金會) 對本書的貢獻。

而前三版書籍的發行承蒙許多先進的協助，也使我持續獲益不少。其中我要特別感謝的是日前逝世的 Robert Illingworth 教授，一位享譽國際的小兒科學書籍的作者，謝謝他引導我完成第四版書籍的準備過程。

另外，在練習題中引用的部分考試題已獲得下列單位的同意：

北考評會 (Northern Examination and Assessment Board, NEAB)

北愛爾蘭議事學校課程考評會 (Northern Ireland Council for the Curriculum, Examinations and Assessment, NICCEA)

執照評估聯盟會 (Assessment and Qualifications Alliance, AQA)

牛津劍橋與皇家藝術學會考試委員會 (Oxford Cambridge and RSA Examinations, OCR)

威爾斯聯合教育委員會 (Welsh Joint Education Committee, WJEC)

國立婦幼福利協會 (WNational Association for Maternal and Child Welfare, NAMC)

最後感謝 Kathy Baxendale、Dawn Brend、Chris Forsey、Jenny Mumford、Pat Tourret 和 Philip Wilson 協助完成製圖。

譯者序 (Preface)

每個人小時候經歷的是第一次童年，第二次童年則來自於為人父母時。很多人可以經由童年的回溯經驗來認識現在的自己，或藏在背後的我，潛意識常會不經意地參與您的決策過程。而小時候愉快或不愉快的童年經驗可能會影響其成長過程中情緒處理的因應機制，或者為人父母者的角色扮演。

本書是一本值得推薦給學生不錯的參考書，內容簡單清楚且容易閱讀，而每章的練習題也有助於釐清觀念與加強進階學習。除此，我也推薦給對兒童的照護與成長有興趣的父母或即將生兒育女者閱讀此書，希望此書帶給大家的是更多落實於生活面的應用性知識與技巧。

翻譯看似簡單，實為不易之工作，主要在於透徹了解內文含義、真實傳遞知識訊息，以及適切轉換中英文字彙。譯者力求真、信、達原則，雖經多次校稿，然而誤謬之處在所難免，尚祈諸位先進不吝指教。

最後本書得以出版，要非常感謝父母親的支持與鼓勵，並且感謝合記圖書出版社編輯部鄭巧怡小姐不厭其煩多次校稿與編輯、聯繫等工作。

何容君 謹識

2003年冬於台北醫學大學

使用本書之說明 (Using this book)

本書將分別探討不同層面的兒童照護與成長議題，因此您可彈性選擇學習不同單元的次序。

■ 主題的安排 (Arrangement of topics)

將七十六章內容分類成八大單元，其主題請見第 vii-ix 頁，前兩個單元在介紹家庭與家，以及父母的身分；接著是幼兒的照護、發展和兒童早期；最後則是介紹食物、健康與安全以及家庭和社區之間的關係。

■ 關於主題 (Within each topic)

每一主題包含：

訊息 (Information)—以清楚簡潔的方式介紹每一章重要的內容。

問題 (Questions)—用以檢視對該章知識了解的程度，並可作為基本的筆記。

活動 (Activities)—包括下列之建議：

- **擴充題 (Extension)**—提供給有特別興趣或上高級課程的學生作為主題延伸之學習。
- **討論 (Discussion)**—建議於課堂上分組進行討論。
- **調查 (Investigation)**—不同調查方式之建議詳見第 355-8 頁。
- **設計 (Design)**—設計指南可參考第 358 頁。
- **兒童研究 (Child study)**—詳見第 354 頁的討論。



此標誌的出現表示和下列提及的主要技巧有關：

- **溝通 (Communication; C2. 1a-b, C2.2, C2.3)**
- **應用的次數 (Application of Number; N2.1, N2.2a-d, N2.3)**
- **資訊技術 (Information Technology; IT2.1, IT2.2, IT2.3)**

■ 練習題 (Exercise)

第 344-52 頁和八大單元有關的許多練習題是從考試題庫中選取

目錄 (Contents)

使用須知 (Using this book)

xv

第一單元



	家庭	1
1	家庭生活型態	2
2	家庭差異	7
3	家庭	11
4	父母身分	15
5	家庭計畫	18
6		21

第二單元



	轉化的起源	27
7	胎兒受精過程	28
8	胎兒成長與發育	34
9	妊娠期	39
10	懷孕婦女	45
11	產前照護	48
12	分娩的準備工作	54
13	分娩	57
14	產後照顧	62

第三單元



	嬰兒的照顧	67
15	新生兒	68
16	寶寶所能做的事	72
17	新生兒的需求	75
18	哭	79
19	新生兒哺餵	82
20	母乳哺餵	85
21	奶瓶餵食嬰兒奶粉	89
22	嬰兒沐浴	94
23	洗澡時間	98
24	嬰兒初期穿的衣服	101
25	托兒所的設施	107

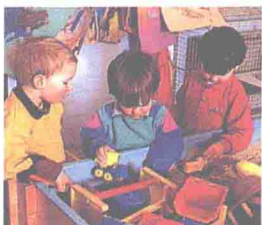
第四單元



發展

26	兒童個體差異之原因	115
27	遺傳	116
28	生長與成長	120
29	身體的成長	124
30	視覺的成長	132
31	聽力的發展	138
32	說話能力的發展	142
33	社會化發展	145
34	情緒的發展	150
35	安全感與不安全感	153
36	紀律	158
37	教導可接受的行為	162
38	膀胱和腸子控制	166
39	智力發展	170
		174

第五單元



兒童早期

40	遊戲的重要性	181
41	玩具	182
42	學習畫圖	185
43	學習閱讀與寫字	192
44	學習數字	195
45	透過音樂學習	199
46	兒童早期的行為	202
47	難相處兒童的管教	205
48	兒童早期的習慣	211
49	學齡前團體	214
50	開始上學	217
51	兒童衣著	221
		225

第六單元



食物

52	食物與熱量	231
53	食品添加物	232
54	飲食	238
55	斷奶	241
56	用餐時間	247
57	拒絕吃東西	251
58	食品衛生	254
59	牙齒	256
		260

目 錄



	健康與安全	265
60	傳染性疾病	266
61	寄生蟲	272
62	皮膚問題	276
63	急救	279
64	常見的疾病	285
65	病童	291
66	照護病童	294
67	預防意外的發生	297
68	室內安全	300
69	室外安全	304
70	道路安全	309

第八單元



	家庭與社區	313
71	照顧其他人的兒童	314
72	地方機構照護，領養與認養	319
73	特殊需求的兒童	323
74	家庭協助	328
75	兒童虐待	332
76	家庭和法律	336

	自願性組織一覽表	340
	練習題	344
	學生練習指南	353
	索引	359
	照版說明	366

家族和家庭

(FAMILY AND HOME)



家庭 (The family)

家庭為社會之基本單位，它是由一群不同年齡的人藉由生育、婚姻與認養關係而組成。

家庭功能 (Function of the family)

家庭最重要的功能是提供及滿足孩子本身無法自給的需求，這些需求包括：

- 飲食。
- 庇護。
- 保暖。
- 保護與支持。
- 照護與訓練。
- 提供安全環境使其成長。
- 愛與關懷。
- 鼓勵接受教育。

家庭關係 (family ties) 家庭成員的建立有下列五項關係：

- 血緣關係。
- 情感依附。
- 道義或法律上的義務與責任。
- 經驗分享。
- 共同興趣。

家庭型態結構 (Variety of family structure)

不同家庭型態如下：

大家庭 (extended family)

組成成員包括：祖父母、父母、兄弟姊妹、妯娌、叔伯與堂（表）兄弟或堂（表）姊妹。

在許多國家中，大家庭是傳統社會的家庭基本形式，當大家庭的成員彼此間藉著情感、責任、共同興趣與日常生活熟識度，而緊密連絡時，他們可在許多層面上彼此相互支持與幫助，這些層面包括：

- 遇到貧困不幸事件時，提供安慰。
- 幫助父母照顧他們的小孩。
- 當父母需外出工作或遇到緊急危難時，代為照顧小孩。
- 針對問題提供諮詢與建議。
- 財務協助。

然而近年來部份國家之傳統大家庭形式已有下列變化，特別是西歐國家與美國：

- 有效避孕方法使家庭孩子數目減少。



大家庭

- 在工業或科技社會，人們搬離原生家庭外出工作。
- 許多祖父母活的更久，且生活能獨立自主。
- 許多母親外出工作。
- 父母可選擇不結婚。

上述這些改變使得原來的大家庭成員間緊密的關係逐漸轉弱，取而代之的是核心家庭 (nuclear family)。

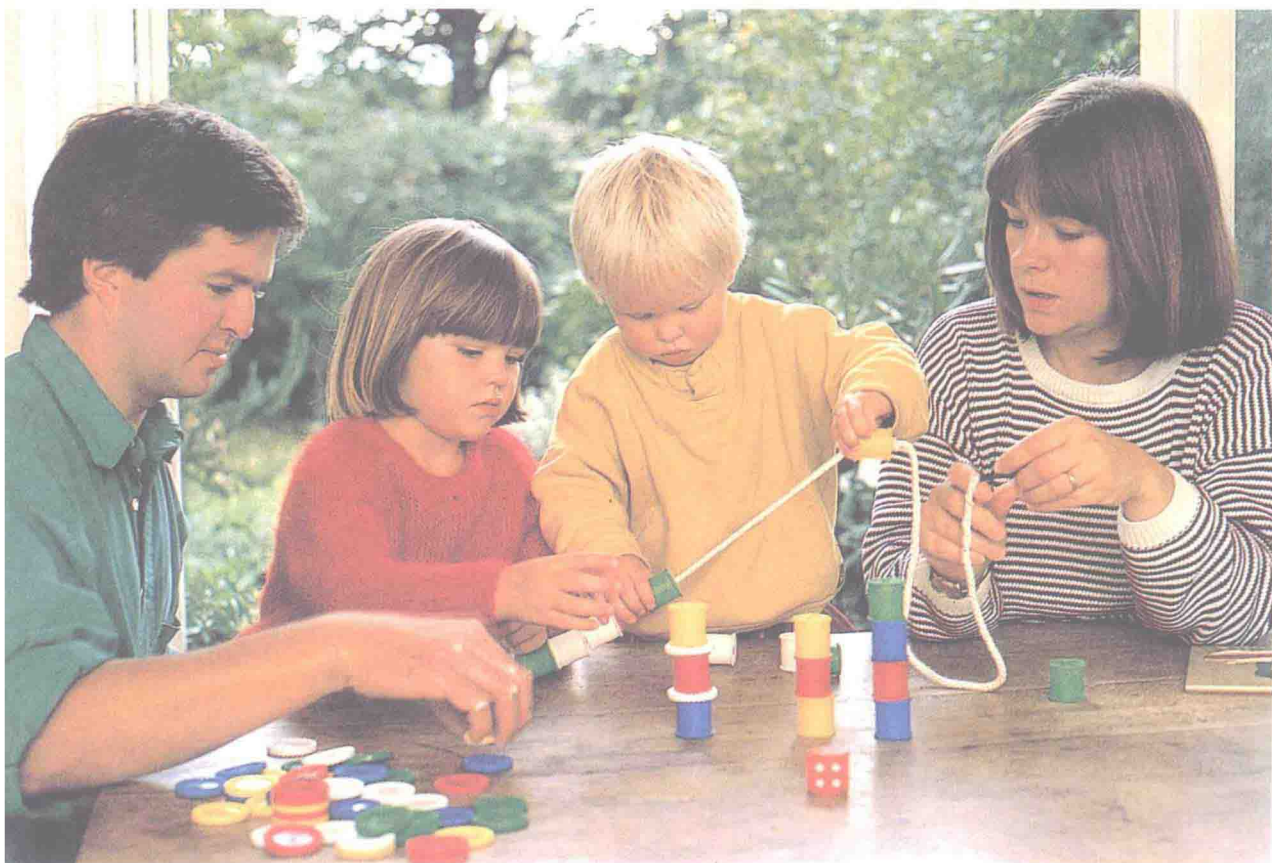
核心家庭 (nuclear family)

核心家庭成員包括父母及其小孩，他們居住在一個獨立的門戶，並組成自給自足的家庭，核心家庭和大家庭的不同點如下：

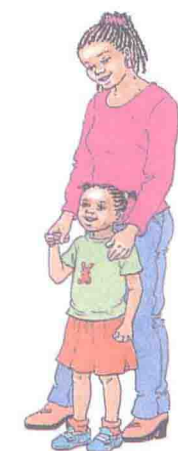
- 核心家庭和大家庭裡的其他成員居住的距離較遠。
- 從祖父母及其他家庭成員提供對小孩的照護較少。
- 祖父母與孫子女間的情誼聯繫較少。
- 和其他親戚見面成為事件的選擇。
- 通常當父母需外出工作時，照顧孩子的大人往往不是親戚之一。

而核心家庭也有可能轉變成大家庭，這些時機例如：

- 祖父母搬來與該家庭同住。
- 該家庭十幾歲的青少年（女）懷孕變成父母，而新父母與寶寶和原家庭仍同住在一起時。



核心家庭



單親家庭

單親家庭 (one-parent families)

這種形式家庭的孩子只由其中一個父母撫養長大，通常是母親，有時是父親。

這樣的母親或父親必須擔負起平常兩個人要做的工作- 提供食物、庇護、衣物、安全感與日常生活的照護與訓練。這是一項困難的工作，如同在其他形式的家庭，這些工作會持續好多年，直到孩子長大成人。

單親家庭和雙親家庭一樣，在健康、福利、快樂和安全議題上會面臨到廣泛的變化，而單親家庭也可能會再度成為雙親家庭，就如同雙親家庭會變成單親家庭一樣。

單親家庭形成的可能原因：

- 父母離婚或分居。
- 其中一個父母因故死亡。
- 未婚媽媽懷孕。
- 父母之一因工作、生病或被監禁而需要長時間遠離家庭。

後生家庭 (step-families)

表示家庭其中有一個（以上）的小孩是自己所生，而其他小孩是另一半與其前夫（妻）所生。

這種家庭通常是因為父母離婚、或一個父母死亡而再婚的結果，因為這種家庭的孩子沒有和另一個新的父親或母親從出生就居住在一起，因此常常需要花一段時間適應住在一起，有時同母異父或同父異母的小孩會對新的父親或母親有所憤恨。而當兩方都有自己的小孩需要一起同住時，情況可能會更複雜化。



後生家庭

共同分擔家庭 (shared-care families)

此種家庭的父母不住在一起，而他們的小孩一周中會有部分時間與母親同住，而另外的時間則與父親同住。雙方父母擁有相當的責任負責照護孩子的需求，而造成共同分擔家庭的主要原因是父母離婚或分居。

收養家庭 (foster families)

指照顧不是自己所生小孩的家庭，有時候可能會有很多小孩居住在同一個收養家庭的情形發生。



(合記圖書出版社 發行)

幼兒保育學－兒童的照護與成長

兒童之家 (residential children's home)

指無家可歸的兒童或家庭不願照顧的孩子，而讓他們居住在兒童之家。通常照顧這些孩子的大人會盡可能讓他們擁有像一般正常家庭的生活。

基本題 (QUESTIONS)

1. a. 何謂家庭?
 - b. 請列出家庭能提供給兒童的八大需求。
 - c. 家庭成員間存在一種特殊關係，請說明其原因。
2. a. 請簡述大家庭與核心家庭的不同點。
 - b. 請舉出大家庭成員彼此間可相互幫助支持的五個層面。
 - c. 請舉出在一些國家中，傳統的大家庭生活已經發生的五項改變。
 - d. 請針對大家庭與核心家庭，舉出它們在“生活 (life)”層面上的五項差異。
3. a. (i) 何謂單親家庭 (one-parent family)?
 - (ii) 請舉出單親家庭中，一個父親或母親需要負擔起平常兩個人的工作內容。
 - b. 請舉出單親家庭形成的四個原因。
4. a. 何謂後生家庭 (step-families)?
 - b. 當後生家庭形成時，可能會發生什麼狀況呢?
5. 請描述 (i) 收養家庭 (foster families) (ii) 兒童之家 (residential children's home)。

發展題 (FURTHER ACTIVITIES)

討論 (DISCUSSION)

C2.1a

請討論會使後生家庭 (a step-family) 生活複雜化的可能原因，並說明如何減緩它們的發生。

兒童研究 (CHILD STUDY)

(請參考第 354 頁研究進行的一般說明)

請選擇一位兒童或一群兒童，進行長期性兒童發展的研究，在收案時要注意下列事項：

- 取得父母同意
- 紀錄一般訊息
 - －姓名（假如該研究需保密姓名，則不應透露其姓名）
 - －年紀
- 描述身體特徵
 - －身高（公分，cm）
 - －體重（公斤，kg）
 - －膚色
 - －特色，如：戴眼鏡
- 個性描述，如：活潑或面對陌生人會害羞等

使用電腦打字紀錄收集的資料。透過本書中的許多章節末頁將會提供許多兒童研究的建議。